

**DOMSTOLENS DOM**

(fjärde avdelningen)

av den 6 mars 2003

**i mål C-478/01: Europeiska gemenskapernas kommission mot Storhertigdömet Luxemburg<sup>(1)</sup>****(Fördragsbrott – Artikel 49 EG – Frihet att tillhandahålla tjänster – Patentombud – Delgivningsadress hos auktoriserat ombud – Artikel 10 EG – Medlemsstaternas samarbetskylidighet)**

(2003/C 101/15)

(Rättegångsspråk: franska)

*(Preliminär översättning; den slutgiltiga översättningen kommer att publiceras i "Rättsfallssamling från Europeiska gemenskapernas domstol och förstainstansrätt")*

I mål C-478/01, Europeiska gemenskapernas kommission (ombud: M. Patakia) mot Storhertigdömet Luxemburg (ombud: J. Faltz), angående en talan om fastställelse av att Storhertigdömet Luxemburg har underlåtit att uppfylla sina skyldigheter enligt artikel 49 EG och följande artiklar liksom artikel 10 EG genom att vidhålla kravet att patentombud, när de tillhandahåller tjänster, skall ha antingen hemvist i Luxemburg eller delgivningsadress hos ett auktoriserat ombud, och genom att underlåta att tillhandahålla uppgifter om de exakta villkoren för tillämpning av artikel 85.2 i lag av den 20 juli 1992 om ändring i föreskrifterna om patent på uppfinningar (Mémorial A 1992, s. 1530) och av artiklarna 19 och 20 i lag av den 28 december 1988 om påbörjande av näringsverksamhet inom hantverk, handel och industri samt inom vissa fria yrken (Mémorial A 1988, s. 1494), har domstolen (fjärde avdelningen), sammansatt av avdelningsordföranden C.W.A. Timmermans samt domarna D.A.O. Edward och A. La Pergola (referent), generaladvokat: F.G. Jacobs, justitiesekreterare: R. Grass, den 6 mars 2003 avkunnat en dom där domslutet har följande lydelse:

- 1) *Storhertigdömet Luxemburg har underlåtit att uppfylla sina skyldigheter enligt artikel 49 EG och artikel 10 EG genom att vidhålla kravet att patentombud, när de tillhandahåller tjänster, skall ha delgivningsadress hos ett auktoriserat ombud och genom att den luxemburgska regeringen har underlåtit att tillhandahålla uppgifter om de exakta villkoren för tillämpning av artikel 85.2 i lag av den 20 juli 1992 om ändring i föreskrifterna om patent på uppfinningar och av artiklarna 19 och 20 i lag av den 28 december 1988 om påbörjande av näringsverksamhet inom hantverk, handel och industri samt inom vissa fria yrken.*

- 2) *Storhertigdömet Luxemburg skall ersätta rättegångskostnaderna.*

<sup>(1)</sup> EGT C 84, 6.4.2002.**DOMSTOLENS DOM**

(femte avdelningen)

av den 6 mars 2003

**i mål C-485/01 (begäran om förhandsavgörande från Tribunal civile e penale di Trento): Francesca Caprini mot Conservatore Camera di Commercio, Industria, Artigianato e Agricoltura (CCIAA)<sup>(1)</sup>****(Direktiv 86/653/EEG – Självständiga handelsagenter – Nationella bestämmelser som för inskrivning av en handelsagent i företagsregistret uppställer ett krav på att vederbörande är inskriven i en förteckning över handelsagenter)**

(2003/C 101/16)

(Rättegångsspråk: italienska)

*(Preliminär översättning; den slutgiltiga översättningen kommer att publiceras i "Rättsfallssamling från Europeiska gemenskapernas domstol och förstainstansrätt")*

I mål C-485/01, angående en begäran enligt artikel 234 EG, från Tribunale civile e penale di Trento (Italien), att domstolen skall meddela ett förhandsavgörande i det vid den nationella domstolen anhängiga målet mellan Francesca Caprini och Conservatore Camera di Commercio, Industria, Artigianato e Agricoltura (CCIAA), angående tolkningen av rådets direktiv 86/653/EEG av den 18 december 1986 om samordning av medlemsstaternas lagar rörande självständiga handelsagenter (EGT L 382, s. 17; svensk specialutgåva, område 6, volym 2, s. 150), har domstolen (femte avdelningen), sammansatt av avdelningsordföranden M. Wathelet samt domarna D.A.O. Edward, A. La Pergola, P. Jann (referent) och S. von Bahr, generaladvokat: F.G. Jacobs, justitiesekreterare: R. Grass, den 6 mars 2003 avkunnat en dom där domslutet har följande lydelse:

Rådets direktiv 86/653/EEG av den 18 december 1986 om samordning av medlemsstaternas lagar rörande självständiga handelsagenter utgör inte hinder för nationella bestämmelser, som för inskrivning av en handelsagent i företagsregistret uppställer ett krav på att vederbörande är inskriven i en förteckning över handelsagenter, under förutsättning att giltigheten av ett agenturavtal som handelsagenten ingått med huvudmannen inte påverkas av att en sådan